

## SZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉS

Amely létrejött egyrészről a

### **Központi Statisztikai Hivatal**

Cím: 1024 Budapest, Keleti Károly u. 5-7.

Adószáma: 15302724-2-41

Számlaszáma: 10032000-01456363-00000000

Képviseli: Kruchina Vince,

mint Megrendelő – a továbbiakban **Megrendelő** –,

másrészről a

### **Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft.**

Székhely: 1085 Budapest, Somogyi B. u. 6.

Adószám: 10897706-2-42

Számlaszám: 10300002-20377199-00003285

Cg.sz.: 01-09-269016

Képviseli: Majláth Zsolt László,

mint Szállító – a továbbiakban: **Szállító**,

együttesen Felek között, az alábbi feltételek szerint:

### **Előzmény**

A Központi Statisztikai Hivatal, mint Ajánlatkérő, az ajánlattételi felhívás 2011. március 30-án ajánlattevők részére történő megküldésével a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény (a továbbiakban: Kbt.) VI. fejezete szerinti tárgyalás nélküli, egyszerű eljárást indított „A Központi Statisztikai Hivatal részére a 2011. évi népszámlálással kapcsolatos promóciós anyagok előállítására és leszállítására” tárgyában. Ajánlatkérő a közbeszerzési eljárás nyertesének a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó Kft.-t nevezte meg az eljárás eredményéről szóló írásbeli összegezésben, amelyre tekintettel a Felek - a szerződés megvalósításával kapcsolatos jogaik és kötelezettségeik rögzítése céljából - a Kbt. 99. §-a alapján a jelen szerződést kötik meg.

## 1. A szerződés tárgya:

Megrendelő megrendeli, a Szállító elvállalja a 2011. évi népszámlálással kapcsolatos promóciós anyagok előállítását és leszállítását a 2. pontban meghatározott dokumentumokban, illetve a jelen szerződésben meghatározottak szerint.

Az újság leszállítása postai úton történik a Megrendelő által átadott címjegyzéken szereplő háztartások részére postaládában történő kézbesítés útján.

Az újság leszállításához Szállító a közbeszerzés értékének 10%-át el nem érően alvállalkozót kíván igénybe venni, akinek tevékenységéért úgy felel, mintha azt maga végezte volna. Szállító az igénybe vett alvállalkozó személyét a jelen szerződés aláírásától számított 5 munkanapon belül Megrendelővel közli.

2. Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi az ajánlattételi felhívás (1. számú melléklet), ajánlattételi dokumentáció (2. számú melléklet), valamint a Szállító ajánlata (3. számú melléklet).
3. A Szállítónak jelen szerződést a Kbt. 304. §-ban foglaltak figyelembevételével kell teljesítenie.
4. A szerződés határozott idejű, hatálybalépése a szerződés aláírásának napja. A szerződés szerinti teljesítés határideje: 2011. október 31. A programfüzeteket Szállítónak 2011. június 30-ig kell leszállítania.
5. A szerződés tárgyát képező anyagok vételára: 22 612 000 Ft + 25 % Áfa, azaz huszonkétmillió-hatszázötvenkétezer Forint + huszonöt % Áfa. Felek rögzítik, hogy a vételár a teljesítéssel kapcsolatos valamennyi költséget tartalmazza.
6. A szerződés teljesítése érdekében a Felek folyamatosan együttműködnek és kapcsolatot tartanak. A Megrendelő részéről a kapcsolattartó személy: Kruchina Vince (tel: (+36-1) 345-6168; e-mail: vince.kruchina@ksh.hu; fax: (+36-1) 345-6839), a Szállító részéről pedig: dr. Kovács Mónika (tel: +36-1- 235-4506, fax +36-1/266-5099). A felek az egymással történő kapcsolattartás során az elektronikus levelezést elfogadottnak tekintik.
7. A Szállító köteles a szerződés tárgyát képező anyagok leszállításának tervezett dátumait ismertetni a Megrendelő kapcsolattartójával a fenti dátumokat megelőző 20. munkanapig.
8. Megrendelő köteles a szállítás tervezett dátumát megelőző 15. munkanapig Szállító rendelkezésére bocsátani a szerződés tárgyát képező anyag(ok) nyomdakész példányát elektronikus formátumban. Szállító kötelezettséget vállal arra, hogy a sokszorosítás előtt két példányt – mint előnyomott mintapéldányt – Megrendelőnek bemutat. Felek rögzítik tovább, hogy Megrendelő 2 napon belül tett írásbeli jóváhagyása nélkül nem kezdi el a sokszorosítást.
9. A szállítás a felek egyező megállapodása szerint akkor történik meg szabályszerűen, ha a Szállító az újságot postai úton – a Megrendelő által Szállító rendelkezésére bocsátott

címjegyzék szerinti – 1.500.000 címre maradéktalanul leszállította és erről a Megrendelő kapcsolattartója teljesítési igazolást állít ki, a diákzsebkönyvet és programfüzetet a KSH irodáiba az ajánlattételi felhívásban meghatározott darabszámban maradéktalanul leszállította és erről mindkét fél által aláírt átadás-átvételi jegyzőkönyvek (teljesítési igazolások) kerülnek kiállításra. A diákzsebkönyvet és programfüzet vonatkozásában az átadás-átvételi jegyzőkönyveket a kijelölt teljesítésigazolók írják alá. A megrendelő részéről a teljesítést Kruchina Vince igazolja

1. Helyszín (cím: **Központi Statisztikai Hivatal** [1024 Budapest, Keleti Károly u. 5-7.]

Megrendelő teljesítésigazolója : [Kruchina Vince]

Telefon: [0630-2408283]

E-mail: [vince.kruchina@ksh.hu]

Fax: [...]

10. A teljesítés napja az időben legkésőbbi teljesítési igazolás mindkét fél által történő kiállításának napja.
11. Felek rögzítik, hogy a szállítási kötelezettség teljesítésének Szállítónak felróható késedelme vagy meghiúsulása a jelen szállítási szerződés megszegését jelenti, aminek következtében a Szállítót késedelmes teljesítés esetén késedelmes naptári naponként a késedelemmel érintett anyag nettó szerződéses árának 0,5 %-a mértékű késedelmi kötbér, szerződés teljesítésének Szállító hibájából bekövetkező meghiúsulása esetén a meghiúsulással érintett anyagok nettó szerződéses árának 20 %-a mértékű meghiúsulási kötbér megfizetésének kötelezettsége terheli. Szállító a neki felróható okból történt hibás teljesítés esetén a hibával érintett anyag nettó szerződéses árának 5%-át kitevő mértékű hibás teljesítési kötbér megfizetésére köteles.
12. A szerződésben meghatározott kötbér lejárt követelésnek minősül Megrendelő a számlából azokat levonhatja. Ha a számlából történő levonásra nincs lehetőség, vagy a számla összege nem nyújt fedezetet a teljes követelésre, akkor a Megrendelő követelését a Szállító 15 napon belül az erről kiállított számla ellenében megfizetni köteles.
13. Felek rögzítik, hogy a kötbérkövetelés érvényesítésén túlmenően a Megrendelő a szerződésszegésből eredő kárának megtérítését is követelheti a Szállítótól. A kötbér akkor is jár, ha a Megrendelőnek kára nem merült fel.
14. A Megrendelő egyoldalú, írásbeli, a Szállítóhoz intézett nyilatkozatával azonnali hatállyal elállhat a szállítási szerződéstől, vagy bármely részétől, ha:
  - a Szállító a szállítással 10 napot késett;
  - a Szállító a hibás teljesítést ismételt felszólítás ellenére nem vagy nem megfelelően javítja ki;
  - a Szállító fizetéseképtelenné vált, ellene csőd-, felszámolási vagy végelszámolási eljárás indult;

- a Szállító szerződésellenesen beszüntette szállításait;
  - Szállítóval szemben a Kbt. 60. §-ban és/vagy 61. § (1) bekezdés a)-c) pontjaiban foglalt kizáró okok bármelyike a szerződéses időtartam alatt következik be;
  - Szállító az ajánlatában tett - Kbt. 71. § (1) bekezdés szerinti - nyilatkozatát jogszályellenesen megsérti.
15. Ha a Megrendelő a szerződést a fenti bármely okból megszünteti egyoldalú nyilatkozatával, a Szállító nem jogosult a Megrendelőtől további kifizetéseket követelni.
16. Megrendelő előleget nem biztosít, 1 db számla benyújtására ad lehetőséget. Az ellenszolgáltatás összege a Szállító általi teljesítést, és a Megrendelő által ennek elismeréseként kiállított teljesítésigazolások kézhezvételét követően kiállított számla ellenében 30 napon belül átutalással - forintban - kerül kiegyenlítésre, figyelembe véve a Kbt. 305. § (1)-(6) bekezdés vonatkozó előírásait. Megrendelő az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. Törvény (a továbbiakban: Art.) 36/A. § -ának (2) és (6) bekezdése alapján tájékoztatja Szállítót, hogy jelen szerződés és annak teljesítése esetén a kifizetés az Art. 36/A. § hatálya alá esik.
17. Amennyiben Megrendelő a Szállító számláját a jelen szerződésben rögzített határidőn belül nem egyenlítené ki, köteles a Szállítónak a Polgári Törvénykönyvben (Ptk.) meghatározott mértékű késedelmi kamatot megfizetni. Jelen szerződés 4. számú mellékletét képezi a Kbt. 305. § (6) bekezdése szerinti feltételek teljesülésének esetére a Megrendelő részéről a pénzforgalmi szolgáltatójának adott, a beszédési megbízás teljesítésére vonatkozó hozzájárulás, felhatalmazó nyilatkozat.
18. Egyetértenek a szerződő felek abban, hogy a szállításból, illetve fuvarozásból eredő hibákkal kapcsolatban a Megrendelő a teljesítés megtörténtétől illetve azok észlelésétől számított 15 munkanapon belül jogosult a Szállítóval szemben fellépni. Megrendelő köteles a jelzett 15 napos határidőn belül a Szállítóval közös jegyzőkönyv felvételét kezdeményezni.
19. A Megrendelő a teljesítés igazolásával felhatalmazza a Szállítót, hogy a Megrendelőt referencialistáján feltüntesse és ezt - előzetesen írásban egyeztetett módon - marketingtevékenységében felhasználhassa.
20. A szerződés teljesítése érdekében a felek kötelesek együttműködni, a teljesítés szempontjából releváns valamennyi jelentős tényről egymást írásban igazolható módon - posta térítvény, e-mail, fax útján - értesíteni. Amennyiben a jelen szerződés valamely rendelkezése érvénytelen, végrehajthatatlan vagy azzá válna, úgy ez az egyéb rendelkezéseket nem érinti. A felek kötelesek ebben az esetben mindent megtenni annak érdekében, hogy az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan rendelkezéssel helyettesítsék, amely az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezés gazdasági tartalmához legközelebb áll.
21. Megrendelő a Szállító által kért információkat a Szerződés teljesítéséhez szükséges mértékben köteles Szállító rendelkezésére bocsátani.

22. Szállító köteles a Megrendelőt tevékenységéről és az ügy állásáról kívánságára, szükség esetén e nélkül is tájékoztatni, különösen, ha a felmerült új körülmények az utasítások módosítását teszik indokolttá.
23. Szállító köteles a Megrendelőt haladéktalanul értesíteni minden olyan tudomására jutó körülményről, amely a Szerződés kellő időre való teljesítését veszélyezteti, vagy gátolja. Az értesítés elmulasztásából eredő kárért Szállító felelősséggel tartozik.
24. Jelen szerződés - a Kbt. 73. § (1) bekezdése szerinti részei kivételével, feltéve, hogy az abban foglaltak nem ellentétesek a Kbt. 96.§ (3) bekezdésével - nyilvános, annak tartalma közérdekű adatnak minősül. [Kbt. 99/A. § (2)] Nem lehet üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatalát korlátozni vagy megtiltani, amely a Kbt. 73. § (2)-(3) bekezdései körébe tartozik, illetőleg amelyet az ajánlat elbírálása során - döntése meghozatalával összefüggésben - Megrendelő/Ajánlatkérő figyelembe vett. [Kbt. 96. § (3)] A szerződés nyilvánosnak minősülő részét Megrendelő a szerződés megkötését követően haladéktalanul köteles közzétenni honlapján. [Kbt. 99/A. § (3)] Szállító az ajánlatában - kifejezetten és elkülönített módon, mellékletben - közölt üzleti titok nyilvánosságra hozatalát megtilthatja. A jelen szerződés engedélyezést kizáró rendelkezése nem minősül üzleti titoknak. Szállító azonban nem tilthatja meg nevének, címének (székhelyének, lakóhelyének), valamint olyan ténynek, információnak, megoldásnak vagy adatnak (a továbbiakban együtt: adat) a nyilvánosságra hozatalát, amely a bírálati szempont alapján értékelésre került. Nem korlátozható, illetőleg nem tiltható meg üzleti titokra hivatkozással olyan adat nyilvánosságra hozatala sem, amely a közérdekű adatok nyilvánosságára és a közérdekből nyilvános adatra vonatkozó, külön törvényben meghatározott adatszolgáltatási és tájékoztatási kötelezettség alá esik [Kbt. 73. § (1) - (3)]. Üzleti titok a gazdasági tevékenységhez kapcsolódó minden olyan tény, információ, megoldás vagy adat, amelynek nyilvánosságra hozatala, illetéktelenek által történő megszerzése vagy felhasználása a jogosult - ide nem értve a magyar államot - jogszerű pénzügyi, gazdasági vagy piaci érdekeit sértené vagy veszélyeztetné, és amelynek titokban tartása érdekében a jogosult a szükséges intézkedéseket megtette. Nem minősül üzleti titoknak az állami és a helyi önkormányzati költségvetés, illetve az európai közösségi támogatás felhasználásával, költségvetést érintő juttatással, kedvezményrel, az állami és önkormányzati vagyon kezelésével, birtoklásával, használatával, hasznosításával, az azzal való rendelkezéssel, annak megterhelésével, az ilyen vagyont érintő bármilyen jog megszerzésével kapcsolatos adat, valamint az az adat, amelynek megismerését vagy nyilvánosságra hozatalát külön törvény közérdekből elrendeli. A nyilvánosságra hozatal azonban nem eredményezheti az olyan adatokhoz - így különösen a technológiai eljárásokra, a műszaki megoldásokra, a gyártási folyamatokra, a munkaszervezési és logisztikai módszerekre, továbbá a know-how-ra vonatkozó adatokhoz - való hozzáférést, amelyek megismerése az üzleti tevékenység végzése szempontjából aránytalan sérelmet okozna, feltéve, hogy ez nem akadályozza meg a közérdekből nyilvános adat megismerésének lehetőségét. Az, aki az államháztartás valamely alrendszerével pénzügyi, illetve üzleti kapcsolatot létesít, kérésre köteles a jogviszonnyal összefüggő és a Ptk. 81. § (3) bekezdés alapján közérdekből nyilvános adatokra vonatkozóan tájékoztatást adni. A felvilágosítás oly módon is történhet, hogy az adatokat a honlapon vagy a hirdetményi lapban teszik közzé. A felvilágosítás megtagadása esetén, vagy ha a felvilágosítást kérő szerint a tájékoztatás nem kielégítő, a törvényességi felügyelet gyakorlására jogosult szerv eljárása kezdeményezhető. [Ptk. 81. § (2)-(4)]
25. Egyik szerződő Fél sem tartozik felelősséggel jelen szerződés teljesítéséért vis major

bekövetkezése esetén, amennyiben a vis major események bekövetkezésének helye és/vagy jellege befolyásolja a Feleknek jelen szerződés teljesítésére vonatkozó képességét. Vis major a felek működési körén kívül eső elháríthatatlan ok, körülmény. Ha a Felek bármelyikét vis major esemény akadályozza meg, gátolja vagy késlelteti bármely szerződéses kötelezettségének a teljesítésében, akkor az ilyen Fél köteles az ilyen esemény bekövetkezését követően, a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül írásban tájékoztatni a másik Felet az ilyen eseményről és annak körülményeiről. A vis major esemény által érintett Fél vagy Felek köteles(ek) az ésszerűség határain belül mindent elkövetni annak érdekében, hogy mérsékelje(ék) a vis major következtében a Szerződés szerinti kötelezettségei(k) elmulasztásából eredő károkat, továbbá, hogy teljesítse(ék) a Szerződés szerinti kötelezettségei(ke)t.

26. A szerződő felek tudomásul veszik, hogy jelen szerződést külön jogszabályban feljogosított szervek – beleértve a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalt (illetve annak mindekori jogutódját) és az Állami Számvevőszéket – jogosultak ellenőrizni.
27. Felek megállapodnak abban, hogy jelen szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban szóbeli egyeztetés útján rendezik.
28. Jelen szerződésben nem rendezett kérdésekre a Kbt., valamint a Ptk. szabályai irányadóak.
29. A Felek a szerződést közös megegyezéssel, írásban, a Kbt. 303 §-a szerint módosíthatják.

Jelen szállítási szerződést a szerződő felek, mint akaratukkal és nyilatkozataikkal mindenben megegyezőt hat (6) eredeti példányban jóváhagyólag írták alá, amelyből aláírás után négy (4) példány a Megrendelőt, kettő (2) példány a Szállítót illeti.

Kelt: Budapest, 2011. május 24.



Központi Statisztikai Hivatal

[Kruchina Vince]

[Sajtó és kommunikációs osztály vezetője]



Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó

Majláth Zsolt László

ügyvezető igazgató

Mellékletek:

1. Ajánlattételi felhívás
2. Ajánlattételi dokumentáció
3. Szállító ajánlata
4. Felhatalmazó levél azonnali beszédési megbízásra



**dr. Nagy Eszter**  
Központi Statisztikai Hivatal  
Jogtanácsos

Jogtanácsosi ig.sz.: 14867

Székhely:

1024 Budapest, Keleti Károly u. 5-7.

Ellenjegyzem:

  
2011.05.24.

Pénzügyi ellenjegyző neve (KSH)

Szénásiné Matúz Ágnes

Pénzügyi ellenjegyző aláírása (KSH)



Ellenjegyzés dátuma:

2011.05.24.

Pénzügyi ellenjegyző neve (KSH részéről):

Jogi ellenjegyző neve (KSH részéről):

.....

.....

Pénzügyi ellenjegyző aláírása:

Jogi ellenjegyző aláírása:

.....

.....

Ellenjegyzés dátuma:.....

Ellenjegyzés dátuma:.....

**BESZEDÉSI MEGBÍZÁS TELJESÍTÉSÉRE VONATKOZÓ HOZZÁJÁRULÁS,  
FELHATALMAZÓ NYILATKOZAT A KBT. 99.§ (1) BEKEZDÉS ALAPJÁN**

Kincstári ügyfél iktatószám: ... ..

**Felhatalmazó levél**

**Tisztelt Magyar Államkincstár!**

.....

(számlavezető címe)

Megbízuk/megbízom Önöket az alább megjelölt fizetési számla terhére az alább megnevezett Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízás(ok) teljesítésére a következőkben foglalt feltételekkel:

Fizető fél számlatulajdonos adatai	
Cégnév/ név	Központi Statisztikai Hivatal (1024 Budapest, Keleti Károly u. 5-7.)
Bankszámla száma	10032000-01456363-00000000
Projekt megnevezése	„A Központi Statisztikai Hivatal részére a 2011. évi népszámlálással kapcsolatos promóciós anyagok előállítása és leszállítása” tárgyú közbeszerzési eljáráshoz



Kedvezményezett, beszedési megbízás benyújtására jogosult adatai		
Cégnév/név		
Bankszámla száma		
Felhatalmazás időtartama	dátum (év, hó, naptól, év, hó, napig):	visszavonásig
Beszedési megbízáshoz okiratot	<p>a következő okirato(ka)t kell csatolni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A fizető fél által cégszerűen aláírt teljesítési igazolás,</li> <li>- A jogosult által a fizető fél nevére – a hatályos ÁFA törvénynek megfelelően – kiállított számla másolata,</li> <li>- Az Art. 36/A. § alapján a tényleges kifizetés időpontjától számított 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás másolata a jogosult tekintetében. (Ezen igazolást nem kell csatolnia jogosultnak, amennyiben a kifizetés időpontjában szerepel a köztartozásmentes adózói nyilvántartásban.)</li> </ul>	
További feltételek	<p>meghatározása:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> beszedési megbízásonként felső értékhatár ..... forint</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> fedezethiány esetén sorba állítás időtartama legfeljebb 35 nap</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> felhatalmazás csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza</p>	

Kelt			
Dátum		Fizető fél számlatulajdonos aláírása	
		a Kincstárnál bejelentett módon	

A Kincstár tölti ki
---------------------

## ZÁRADÉK

A jelen Felhatalmazó levelet, és az abban foglaltakat a mai nappal jóváhagyólag tudomásul és nyilvántartásba vettük. Kötelezettséget vállalunk továbbá, hogy a Felhatalmazó levél alapján bankunkat terhelő valamennyi kötelezettségnek maradéktalanul eleget teszünk.

Kelt

A felhatalmazás Kincstári nyilvántartási száma		Igazgatóság aláírása	
---	--	----------------------	--